

## *Дорогие читатели,*

Мы рады представить вашему вниманию 29-й выпуск журнала ROGTEC. Снова наступило лето, и мы с нетерпением ждем начала летних отраслевых выставок, в частности Нефтегаз-2012, которая состоится в конце июня. Судя по всему, большинство крупнейших региональных отраслевых выставок сокращают количество участвующих медиа-партнеров, предпочитая работать лишь с самыми солидными и признанными изданиями. Для ROGTEC большая честь быть в числе таковых и считаться признанным отраслевым лидером в нашей сфере.

Для этого, самого важного в году, выпуска, мы приготовили несколько замечательных материалов.

В центре внимания номера – бурение, и открывает эту тему замечательное интервью с Фрэнсисом Соммером, старшим вице-президентом по производству и технологиям TNK-BP. В отдельном материале рассматриваются новейшие технологии бурения, используемые на Усть-Тунгусском месторождении, а в одной из самых популярных рубрик нашего издания – “Технология за круглым столом” мы задаем ключевые вопросы ведущим региональным буровым подрядчикам, в частности компаниям ООО «Интегра-Бурение», EDC и Nabors Drilling International Limited. Основные затронутые в рубрике темы - буровые работы, контракты и внедрение последних технологий в области бурения.

Завершает тему бурения материал от компании Роснефть, посвященный внедрению IT-технологий для буровых работ. В статье рассматриваются не только решения, предлагаемые сторонними поставщиками услуг, но и собственные разработки компании. Среди других статей, связанных с работой операторов и посвященных техническим вопросам, материал компании Salym Petroleum

об использовании попутного нефтяного газа. наших читателей, интересующихся вопросами геологоразведки, порадует очередная глава из великолепного исследования Грехема Блэкберна о геологии Западной Сибири, а также впервые публикуемый в журнале материал компании ТюменНИИгипрогаз, которую мы рады приветствовать среди наших авторов.

Я надеюсь, что вам понравится этот выпуск журнала, и с нетерпением жду встречи с вами на выставке Нефтегаз -2012.

**Ник Лукан**  
Шеф-редактор  
[nick.lucan@themobiusgroup.com](mailto:nick.lucan@themobiusgroup.com)



# Байпасная система PBL



## Новейшее в буровых циркуляционных системах многократной активации

### Автозатворная байпасная система многократной активации PBL®:

- Позволяет закачивать любые виды экранирующих наполнителей, включая агрессивные и цементные растворы
- Допускает увеличенный расход буровой жидкости для усиленной промывки скважины, позволяя сократить крутящий момент и захватывание, тем самым повышая скорость проходки
- Используется также для кислотной обработки и интенсификации притока
- Используется для бурения кольцевым забоем

### В дополнение, инструмент PBL имеет ряд уникальных особенностей:

- Безопасность – инструмент PBL закрывается при выключении насосов, сокращая эффект сообщающихся сосудов или возможные проблемы контролирования скважины, которые могут возникать у других инструментов
- Автозатвор – функция автозатвора, позволяющая вытаскивать спусковую колонну в “сухом” виде или заполнять спусковую колонну в процессе спускоподъемных операций
- Инструмент PBL может работать несколько циклов (до 10) за один заход
- Давление сдвига золотника может устанавливаться по выбору оператора

### Мультиструйный инструмент многократной активации PBL:

Операции интенсивной промывки проводятся с помощью форсунок, установленных по всей насосно-компрессорной колонне.

### Мультиструйный инструмент многократной активации имеет широкий спектр применения в буровых работах и при заканчивании скважин:

- Очистка противовыбросовых превентеров, разделительных колонн, подвески хвостовика и головки колонны-хвостовика без дополнительных рейсов
- При включении в КНБК, очистка может осуществляться в момент подъема колонны из скважины без вращения буровой колонны

Анатолий Плукчи  
629800 Ноябрьск  
Промзона, Панель 11  
ЯНАО, Российская Федерация  
Тел./факс (3496)343042/343062  
E-mail: sbdr\_operation@mail.ru  
Наил Хуббитдинов  
Моб.: +7 912 939 6831  
E-mail: nkhubbitdinov@mail.ru

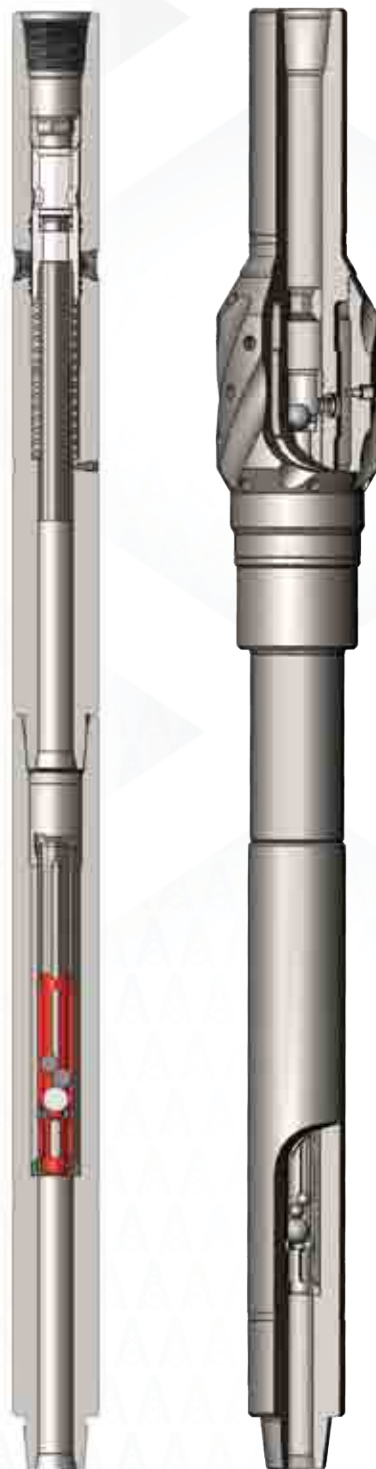


PBL – зарегистрированный  
товарный знак компании SBO

[www.dsi-pbl.com](http://www.dsi-pbl.com)

Байпасная система  
многократной  
активации PBL®

Мультиструйный  
инструмент PBL®



## *Dear Readers,*

Welcome the 29th issue of ROGTEC Magazine. The summer is again upon us and we are looking forward to summer shows, and specifically NEFTEGAZ 2012 at the end of June. It seems that the major regional shows are cutting down the amount of media partners that attend their exhibitions, choosing only to work with the well established and recognized publications. ROGTEC is proud to be part of this very small group and to be recognized as an industry leader in our field.

Back to this issue of the publication, and we have some great content for our most important magazine of the year.

We have a drilling focus in this issue, starting off a great interview with Francis Sommer SVP Operation and Technology at TNK-BP. Separately TNK-BP look at the latest drilling technology in use at the Ust-Teguss field, and we continue our ever popular roundtable feature this issue by asking key questions to the regions leading drilling contractors, namely LLC Integra - Drilling, EDC & Nabors Drilling International Limited, who discuss key issues such as drilling activity, contracts and the latest technology being implemented.

Rosneft conclude the drilling focus by looking at the implementation of IT in their drilling operations, focusing not only on solutions offered by external service companies, but also their proprietary systems. In other operator led technical articles, we have Salym Petroleum looking at their use of associated petroleum gas.

We also welcome TNNG as a contributor, and coupled with the next chapter of Graham Blackburn's fantastic study of the geology of Western Siberia we have a great section to keep our exploration readers happy.

I hope you all enjoy this issue and we look forward to seeing you all at NEFTEGAZ!

*Nick Lucan*

Editorial Director

[nick.lucan@themobiusgroup.com](mailto:nick.lucan@themobiusgroup.com)





SIEMENS

# Надежность – ключ к успеху на море

Высоконадежное и высокопроизводительное оборудование для  
морского применения

Решения для нефтегазовой отрасли

Глубоководная полупогружная буровая платформа шестого поколения Deepsea Atlantic, спроектированная GVA Consultants для Odfjell Drilling, которая является её владельцем и оператором, идеально подходит для эксплуатации в районах с высокими требованиями к экологической безопасности. Помимо своей конструкции, обеспечивающей высокую эксплуатационную эффективность, на платформе используются самые современные и совершенные электротехнические решения, обеспечивающие безопасность эксплуатации и высокую надежность.

Все электрические системы платформы – от электростанции до электрических приводов – были разработаны и поставлены компанией SIEMENS. Платформа Deepsea Atlantic предназначена для работы в тяжелых климатических условиях, поэтому эксплуатационная надежность является ключевым фактором. Решения SIEMENS зарекомендовали здесь себя самым лучшим образом, подтверждая надежность, которую гарантирует компания SIEMENS для своих систем и компонентов – где угодно и когда угодно.

[www.siemens.com/oilandgas](http://www.siemens.com/oilandgas)